Porównanie tłumaczeń I Tymoteusza 1:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ten nakaz podaję ci dziecko Tymoteuszu według wyprzedzających do ciebie prorokowań aby brałbyś udział w wojnie w nich dobrą służbę wojskową
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	To polecenie przekazuję ci, synu,* Tymoteuszu, według wcześniej wygłoszonych o tobie proroctw,** abyś dzięki nim*** toczył szlachetny bój,****[1)2)3)4)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ten nakaz podaję ci, synu Tymoteuszu, według prowadzących naprzód do ciebie prorokowań, aby służyłbyś wojskowo w nich piękną służbę wojskową*, [5)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ten nakaz podaję ci dziecko Tymoteuszu według wyprzedzających do ciebie prorokowań aby brałbyś udział w wojnie w nich dobrą służbę wojskową

[1)] synu, tj. dziecko, τέκνον, pod. <x>610 1:2</x>.
[2)] <x>610 4:14</x>
[3)] Lub: w nich.
[4)] <x>610 6:12</x>; <x>620 4:7</x>
[5)] "aby służyłbyś wojskowo w nich piękną służbę wojskową" - figura etymologica, sens metaforyczny.